

PART 1

Michio : I'm home.

Bob : Welcome home! **How was today, Michio?**

Michio : Everything was fine. **I was successful in making a contract.**

Bob : Congratulations! By the way, **how long does it take to get to your office?**

Michio : About one hour. One hour isn't so bad. In the case of people who live far away from the center of Tokyo, it takes more than two hours. And they're packed together in the train during rush hours.

Bob : Two hours! How terrible! I've often heard that Japanese workers can't leave their office at 5:00, is that right?

Michio : Well, sometimes they have to work overtime. And also, they sometimes have a drink with their business guests or their colleagues.

語句

be successful うまくいく
make a contract 契約する
Congratulations! おめでとう
by the way ところで
in the case of ~ ~の場合は
How terrible! そりゃ、ひどい!

be packed together すしづめになる
work overtime 残業する
have a drink (お酒を)一杯やる
business guest お得意さん
colleague 同僚

メインテーマ

今日はどうでしたか／～がうまくいく／
どれくらい時間がかかるか

(日本語訳)

道夫：ただいま。

ボブ：お帰りなさい。今日はいかがでしたか。

道夫：うまくいったよ。契約もまとまったしね。

ボブ：それはおめでとうございます！ところで、会社まではどれくらい時間がかかるんですか？

道夫：1時間くらいかな。1時間はいいほうだよ。都心から遠くに住んでいる人なんかだと2時間以上もかかるんだよ。それにラッシュアワーだときゅうぎゅう詰めになるしね。

ボブ：2時間！そりゃ、たいへんだ！日本人は5時になってもすぐには退社しないってよく聞くんですけど、本当ですか？

道夫：そうだね、ときどきは残業しないといけないけど。それから、ときどきはお得意さんとか同僚とかと一杯やるからね。

たいせつな表現

38 今日はどうでしたか

一日を終えて帰宅した人に対してのあいさつの表現で最もポピュラーなのが、**How was today?** です。同じ意味で **How was your business today?** とか **How were the things today?** と言ってもかまいません。これに対し、**Great.** とか **Perfect.** なら最高ですし、**Pretty good** とか **So-so.** なら「まあまあ」で、**Terrible.** 「ひどかった」にはなりたくないものですね。

39 ～がうまくいく

ことがうまく運んだときの表現としては、**I was successful in ~.** とか **I succeeded in ~.** などが適切です。似たような意味を表す表現には、**I'm satisfied with ~.** や **I'm content with ~.** 「～に満足している」などがあります。

40 どれくらい時間がかかるか

「～するとしたらどれくらいの時間がかかるのか」と一般的な形で所要時間をたずねる表現は、**How long does it take to ~?** で、答え方は **It takes about ~ hours[minutes].** です。もし今から行おうとしていることにどれくらいの時間がかかるのかという場合なら、**How long will it take to ~?** とすればいいでしょう。

PART 2

Bob : In the U.S. workers have to go home right after their working hours. If they are as late as you, their wives will get angry. **What do Japanese wives think of it?**
人の考えをきくときの表現

Ken : Japanese women think that they should be good wives who understand their husbands' situations. They wait for their husbands at home even if they come back at midnight.

Satoko : But **it's been changing**. I think **young husbands tend to go home earlier and help their wives at home or share their leisure time with their family**. I think this is much better.
変わりつつあるという言い方 傾向を述べる表現

Michio : The young generation tend to regard their private time as important as their working time.

語句

right after ~ ~のあとすぐに
 working hours 勤務時間
 as late as ~ ~と同じくらい遅い
 get angry 怒る
 husbands' situations 夫の置かれた状況
 wait for ~ ~を待つ
 at home 家で

even if ~ たとえ~であっても
 at midnight 深夜に
 end to ~ ~する傾向がある
 share 共有する
 leisure time 余暇
 much better ずっとよい
 generation 世代
 regard A as B AをBだと思う

メインテーマ

~についてどう思っているか/変わりつつある/
 ~する傾向がある

(日本語訳)

ボブ : アメリカだと勤務時間が終わればすぐに家に帰らないといけません。もし、道夫さんくらい遅いと奥さんは怒りますよ。日本の奥さんたちはどう思っているのでしょうか?

ケン : 日本の女性は、夫のことを理解するいい妻になろうと考えているんだよ。だからご主人がたとえ深夜に帰ってきたとしても、ずっと待ってるんだ。

サトコ : でも、このごろは変わってきてるわよ。若い人たちは早く家へ帰ってきて、奥さんの手伝いをしたり、家族との時間をもつようになってきていると思うわ。いいことよ。

ミチオ : 若い世代は、プライベートの時間も仕事の時間と同じくらいたいせつだって思うようになってきているんだよ。

<英語でどう言う?>

銀行 : bank
 出版社 : publishing company / publisher
 建設会社 : construction company
 商社 : trading company
 保険会社 : insurance company
 自動車販売会社 : automobile dealer

たいせつな表現

41 ~についてどう思っているか

ある事柄について相手に直接感想をたずねたいときには、**What do you think (of ~)?** です。同様に、一般的な人々が、それに対してどう受け止めているかという問いなら、**What was the reaction by the general public to it?** などと言います。

42 変わりつつある

「今まさに変わりつつある」とか「次第に変わってきている」と言いたいときは、**It's been changing.** とか **It's changing.** と言います。よい方向に変わっているのなら **changing better** と言えばいいでしょう。

43 ~する傾向がある

「~する傾向がある」と述べるときには、動詞 **tend** を使った **tend to ~** の他、**There is a tendency to ~.** とか **have a tendency to ~** など、名詞 **tendency** を使った表現も使えます。